

Inhoudsopgave

VOORWOORD	1
NEDERLANDSE CULTUUR IN HET TALENONDERWIJS IN MIDDEN- EN OOST-EUROPA (<i>Bojana Budimir</i>).....	3
Inleiding.....	3
1. Wat is cultuur en hoe wordt het aangeleerd?	5
2. Opvattingen en praktijken van de docenten in de regio	8
2.1. Participanten	8
2.2. Leermethodes en materialen.....	8
2.3. Praktijken.....	9
2.4. Inhoud	11
3. Conclusie.....	13
Referenties.....	13
BIJDRAGE VAN LECTOREN AAN HET ONTWIKKELEN VAN ACADEMISCH DENKEN (<i>Eszter Zelenka</i>).....	17
Inleiding.....	17
1. De lectoren	18
2. Onderwerpen van de interviews	19
2.1 Aanwezigheid – “het stukje Nederland in de vakgroep”	19
2.2 Geloofwaardigheid – “Lid van de stam”.....	20
2.3 Kritisch denken.....	23
2.4 Vorming/Opvoeding – “Meer dan een lesboer”	24
2.5 De lector als taalleerder	29
Conclusie.....	31
Bibliografie.....	32
OP WEG NAAR MODERN EN EFFECTIEF ONDERWIJS NVT (<i>Milan Kríž</i>).....	35
1. Enkele aandachtspunten vooraf.....	35
1.1 Kenmerkende fases van de zoektocht van de docenten naar modern en effectief onderwijs NVT.....	38
2. Praktische aspecten van de deelname aan Europese projecten	40

3. Het Europees project NIFLAR	42
4. Het Europees project TILA	43
5. Het Europees project IFIT	46
6. Conclusies	51
Bibliografie	54
Bijlage I. Plan NIFLAR-interactietaak 1 (A2-niveau CEFR).....	56
Bijlage II. Screenshot NIFLAR-interactietaak 1 (A2 niveau CEFR).....	57
Bijlage III. Woordweb NIFLAR-interactietaak 1 (A2 niveau CEFR).....	58
(A2-niveau CEFR)	58
Bijlage IV. Transcriptie van een fragment van NIFLAR-interactietaak 1 (A2-niveau CEFR)	59
Bijlage V. Evaluatieschema interactiesessie NIFLAR.....	61
Bijlage VI. Wekelijkse enquête.....	62
Bijlage VII. Het IFIT-project: voorbeeld van het zogenaamde stoplichtsysteem.....	63
Bijlage VIII. Het IFIT-project: voorbeeld van een overzicht van feedback op de studentenprestaties in een vertaalopdracht in MOODLE.....	64

LIDWOORDGEBRUIK IN HET NEDERLANDS VAN SLAVISCHTALIGE STUDENTEN MET (HET) OOG OP BEPAALDHEID EN SPECIFICITEIT (Markéta Kluková)..... 65

Inleiding.....	65
1. Invloed van de moedertaal bij het verwerven van een vreemde taal	66
2. Lidwoordsystemen	69
2.1 Lidwoordstelsel in het Nederlands	69
2.2 Lidwoordstelsel in het Tsjechisch	72
2.3 Lidwoordstelsel in het Bulgaars	72
3. Bepaaldheid en specificiteit.....	74
3.1 Bepaaldheid en specificiteit in het Nederlands	75
3.2 Bepaaldheid en specificiteit in het Tsjechisch.....	76
3.3 Bepaaldheid en specificiteit in het Bulgaars	76
4. Problemen met het lidwoordgebruik van Slavischtalige taalverwervers	77
Conclusie	79
Bibliografie.....	80

ENKELE SPECIFIEKE FOUTEN VAN POOLSE VREEMDETAALLEERDERS

NEDERLANDS (<i>Agneiszka Flor</i>).....	83
Inleiding.....	83
1. Definities.....	84
2. Aspect.....	85
2.1 In Slavische talen	85
2.2 In het Nederlands	85
2.3 Praktische voorbeelden van Pools aspect	86
3. Aspect en consecutio temporum	88
4. Lidwoorden	91
Conclusie.....	92
Bibliografie.....	93

MEEST FREQUENT VOORKOMENDE FOUTEN VAN POOLSTALIGE STUDENTEN

DIE NEDERLANDS STUDEREN EN LEREN (<i>Kamila Tomaka</i>).....	95
Inleiding.....	95
1. Actief en Passief.....	96
2. Balansschikking en dubbele negatie.....	99
3. Partikels.....	101
4. Woordvolgorde.....	103
Conclusie.....	105
Bibliografie.....	105

NEDERLANDSE AANSPREEKVORMEN BIJ POOLSE NVT-TAALLEERDERS (*Muriel Waterlot*).....

.....	109
Inleiding.....	109
1. Theoretische achtergronden en onderzoekshypothese	112
1.1 Onderzoekshypothese.....	114
2. Methodologie	115
2.1 De enquête	115
2.2 De doelgroep	117
2.3 Respons	118
3. Onderzoeksresultaten: geldigheid van de onderzoekshypothese.....	118

3.1 Onderwijs	119
3.2 Dienstverlening.....	122
Conclusie:.....	127
Bibliografie.....	128
CURSUS NEDERLANDSE EN VLAAMSE CULTUUR – EEN CASUSSTUDIE (Eva Brázdoová Touřarová)	131
Inleiding.....	132
1. De huidige stand van zaken	134
2. Wintersemester 2014/2015.....	135
2.1 Beperking van het onderwerp	136
2.2 Taak.....	137
2.3 Kunstenaar	137
2.4 Deelnemers.....	138
2.5 Duur en organisatie.....	140
2.6 Deadline	141
2.7 Studenten aan de slag – uitvoeren van de taak	142
3. Beoordeling.....	145
4. Toekomst en vooruitblik.....	147
Conclusie.....	148
Bibliografie.....	148
Bijlagen	149
Over de auteurs	183